COMMISSION REGULATION (EEC) No 2572/87

of 26 August 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management (1), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (2) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 17 053 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid (3); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26. August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

(2) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

(3) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A TO O

1. **Operation No:** 725 to 787/87 (1) — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Euronaid

4. **Representative of the recipient:** (4): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** see Annex III

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (3)**:** Annex I.B.1 to 3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)

8. **Total quantity:** 8 876 tonnes

9. **Number of lots:** 17

10. **Packaging and marking:** (10) (11) 25 kg see Annex I.B.4.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging: see Annex III

11. **Method of mobilization:** Community market

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment.

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15 to 25 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 25 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** (6)**:** 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 26 October to 5 November 1987
(c) deadline for the supply: 5 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on the 7. September 1987 fixed by Regulation (EEC) N° 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOTS P TO Q

1. **Operation No:** 827/87 to 832/87 (1) — Commission Decision of 27 October 1986

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** Euronaid

4. **Representative of the recipient:** (4) see Official Journal of the European Communities No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** see Annex III

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods:** (3) Annex I.B.1 to 3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)

8. **Total quantity:** 622 tonnes

9. **Number of lots:** 2

10. **Packaging and marking:** Lot P (10) — Lot Q (11) 25 kg, see Annex I.B.4.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging: see Annex III and Annex I.B.5)

11. **Method of mobilization:** Community market

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15 to 25 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 25 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 26 October to 5 November 1987
(c) deadline for the supply: 5 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on 7 September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT R

1. **Operation No:** 804/87 (1) — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Euronaid

4. **Representative of the recipient** (4): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Pakistan

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (3): Annex I.B.1 to 3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)

8. **Total quantity:** 120 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (10): 25 kg, see Annex I.B.4.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 804/87 / PAKISTAN / WVB / 75323 / KARACHI / FOR FREE DISTRIBUTION' + see Annex I.B.5.

11. **Method of mobilization:** Community market

12. **Stage of supply:** delivered to the port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15 to 25 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 25 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 26 October to 5 November 1987
(c) deadline for the supply: 5 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): Refund applicable on 7 September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT S

1. **Operation No:** 651/87 (1) Commission Decision of 19 May 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** LICROSS

4. **Representative of the recipient** (4)**:** see Official Journal of the European Communities No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Mauritania

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (3)**:** Annex I.B.1 to 3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)

8. **Total quantity:** 475 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 25 kg, see Annex I.B.4.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 651/87 — a red crescent 10 cm high with the points towards the right and: ACTION DE LA LIGUE DES SOCIETES DE LA CROIX ROUGE ET DU CROISSANT ROUGE, POUR LA DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT' + see Annex I.B.5

11. **Method of mobilization:** Community market

12. **Stage of supply:** supply free at port of landing — landed

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** Nouakchott

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment; where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 15 October to 25 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 25 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 26 October to 5 November 1987
(c) deadline for the supply: 5 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on 7 September 1987 fixed in Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT T

1. **Operation** No 814/87 (1) Commission Decision of 30 July 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** India

4. **Representative of the recipient:** (4) Embassy of India, Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Brussels, Attn. Mr Banerijee, Counsellor Tel.: 640.91.40 — Telex 22 510 INDEMB B

5. **Place or country of destination:** India

6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods:** (3) (5) Entry into intervention stock after 1 January 1987 (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.A).

8. **Total quantity:** 6 000 tonnes

9. **Number of lots:** 12

10. **Packaging and marking:** (2) 25 kg, in containers of 20 feet (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 814/87 / BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'

11. **Method of mobilization:** Purchase from BALM: Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) — Adickesallee 40 — 6000 Frankfurt am Main — Tel.: 069-15.640 — Telex: 0411727
The addresses of the places of storage are given in Annex II
Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 727/87

12. **Stage of supply:** supply free at port of landing — landed

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** Bombay

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 20 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitatioon to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 14 September 1987 — 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20 to 31 October 1987
(c) deadline for the supply: 25 november 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on the 7. 9. 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT U

1. **Operation No:** 480/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Honduras

4. **Representative of the recipient:** (4): Ambassade du Honduras (M. Zapata), Av. des Gaulois, 3, 1040 Bruxelles — Tel. 734 00 00

5. **Place or country of destination:** Honduras

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (3): *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.B.

8. **Total quantity:** 300 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** (2): 25 kg, in containers of 20 feet (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 480/87 / LECHE EN POLVO DESCREMADA / ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A Y D / DONACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA A HONDURAS'

11. **Method of mobilization:** Community market limited to the United Kingdom

12. **Stage of supply:** Supply free at port of landing — landed

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** Puerto Cortes

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 10 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 10 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 to 30 November 1987
(c) deadline for the supply: 31 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): Refund applicable on the 7 September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT V

1. **Operation No:** 657/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** PAM

4. **Representative of the recipient** (4)**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Brazil

6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7) (8)**:** *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987 Annex I.B

8. **Total quantity:** 540 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (2)**:** 25 kg see Annex I.B.4 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 657/87 / BRAZIL / 0335900 / ACCAO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / SALVADOR' + see Annex I.B.5

11. **Method of mobilization:** Community market

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15 to 31 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 30 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 15 November 1987
(c) deadline for the supply: 20 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on the 7 September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

LOT X

1. **Operation No:** 653/87 (1) — Commission Decision of 10 February 1986

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** PAM

4. **Representative of the recipient** (4)**:** see *Official Journal of the European Communuties* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Morocco

6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder

7. **Characteristics and quality of the goods:** (3) (7) (8) (12) Entry into intervention stock after 1 November 1986 (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex 1.A)

8. **Total quantity:** 120 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (2)**:** 25 kg, see Annex I.A.3 (OJ No C 2/6, 14. 8. 87) Supplementary markings on the packaging: 'ACTION No 653/87 / MAROC / 0259201/CF. ANNEXE I.A.4 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA'

11. **Method of mobilization:** Purchase from BALM: Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, 6000 Frankfurt/Main, Tel.: 069-15 640, Telex: 0 41 17 27
    The addresses of the places of storage are given in Annex II
    Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 727/87

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 15 to 31 October 1987

18. **Deadline for the supply:** 30 November 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6)**:** 14 September 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: 28 September 1987 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 November 1987
    (c) deadline for the supply: 20 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9)**:** Refund applicable on the 7. September 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2453/87 (OJ No L 227 of 14. 8. 1987).

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) The commodities shall be supplied in containers which fully meet the sanitary standard and which will have no harmful effect on the dairy products. The containers used for transporting fish, fertilizer or other hazardous chemicals are not accepted.
The supplier is responsible for the delivery of the containers up to the port of destination terminal but not for the unloading of the commodities.
In case of commodities delivered port of landing, in application of Article 9 (4) of EEC Regulation (EEC) No 2200/87, the containers will be forwarded by the recipient to the supplier in order to be loaded by the supplier and transported from the factory to the port, loaded on the ship by the latter.

(3) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been gone beyond.

(4) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in Official Journal No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) Analysis and Quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(6) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex;
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
  — 235 01 32
  — 236 10 97
  — 235 01 30.

(7) The 'successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(8) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(9) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(10) Lots A, B, C, D, H, I, J, K, M, N, O, P, R:
The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
Shipment to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(11) Lots E, F, G, L, Q:
The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(12) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
(1)	(2)	(3)	(4)
T 814/87	50	Hans Brodersen Habro-Halle Hasselbeckerring 2 2391 Nordhackstedt	2390 Flensburg Agelbylund
	875		2398 Harrislee Ochsenweg
	150		2391 Oeversee Am Kalksandsteinwerk
	50	Raiffeisen Hauptgenossenschaft EG Postfach 1101 2300 Kiel	2354 Hohenwestedt Lerchenfeld 23
	250	Roehlig GmbH und Co. Internationale Spedition Martinistraße 60 2800 Bremen	2350 Neumünster Otto-Hahn-Straße 2
	75		2160 Stade Kommandantendeich 12
	300	Heinrich Hellmer Mühlenstraße 1 2361 Todesfelde	2361 Nahlstedt Hermann-Lindrath-Straße 22
	50	D. Wandel und Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen	2800 Bremen Industriehafen
	1 000	H. Genecke und Co. Kleine Wallstraße 10 2878 Wildeshausen	2870 Delmenhorst Nordwollstraße 10
	350	Dora Boettcher Spedition-Lagerei Im Niedernfeld 6—10 3052 Bad Nenndorf	3052 Bad Nenndorf Im Niedernfeld
	125	Nordfrost GmbH und Co. KG Kühl- und Lagerhaus Im Gewerbegebiet Heidmühle 2948 Schortens	2948 Schortens Im Gewerbegebiet
	150		2909 Boesel Industriestraße
	100	Hans-Otto Griemsmann Westercadewisch 18 2175 Cadenberge	2175 Cadenberge Westercadewisch
	200	Bernhard Kreiling GmbH und Co. KG 4558 Bersenbrück-Hastrup	2845 Damme Am Schacht
	50	Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH Hansastraße 20 3000 Hannover 21	3052 Fallingbostel Oerbke
	275	OSPELAG Bagenburger Speditions- und Lagerungsgesellschaft Stubbenweg 20 2900 Oldenburg	2900 Oldenburg Stubbenweg

(1)	(2)	(3)	(4)
	75	Butter- und Eierzentrale Genossenschaft Oldenburg EG Trockenmilchwerk Rodenkirchen Molkereistraße 11 2883 Stadtland	2883 Stadtland Rodenkirchen Molkereistraße
	375	MWF Lagerhaltung GmbH An der Junkerei 50 2940 Wilhelmshaven	2940 Wilhelmshaven
	300	Rhenus AG Niederlassung Hafenstraße 10 4700 Hamm 1	4700 Hamm Bockumhoevel Römerstraße
	100	TVHG Kühl- und Lagerhaus Münsterland GmbH und Co. KG Emsdettenerstraße 227 4445 Neuenkirchen	4445 Neuenkirchen St. Arnold
	150	K. Strauchmann Weihersgrund 1 Postfach 1367 6442 Rotenburg/Fulda	6442 Rotenburg Industriestraße
	475	Zimmermann Isoliertechnik Gewerbegebiet 5 5521 Echternacherbrück	5521 Echternacherbrück Gewerbegebiet
	150		5529 Karlshausen
	150	Matthias Keil und Söhne Spedition-Lagerei Talstraße 2 4451 Nimshuscheidermühle	5541 Schönecken Nimstalstraße 19
	175	AGO-Lagerhaus GmbH Pixeler Straße 49 Postfach 1028 4840 Rheda-Wiedenbrück	4840 Rheda-Wiedenbrück Oelderstraße
X 653/87	120	Bremerhavener Kühlhäuser GmbH Postfach 100280 2800 Bremen 15	Bremen-Europahafen Schuppen 6

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	424	268	CRS	Pakistan	Action No 725/87 / Pakistan / Cathwel / 70107 / Karachi / For free distribution
		156	CRS	Pakistan	Action No 726/87 / Pakistan / Cathwel / 70108 / Karachi / For free distribution
B	718	360	CRS	India	Action No 727/87 / India / Cathwel / 70100 / Calcutta / For free distribution
		358	CRS	India	Action No 728/87 / India / Cathwel / 70101 / Calcutta / For free distribution
C	739	164	CRS	India	Action No 729/87 / India / Cathwel / 70102 / Bombay / For free distribution
		200	CRS	India	Action No 730/87 / India / Cathwel / 70103 / Bombay / For free distribution
		165	CAM	India	Action No 731/87 / India / CAM / 72012 / Bombay / For free distribution
		90	GFSS	India	Action No 732/87 / India / GFSS / 73500 / Bombay / For free distribution
		120	RCB	India	Action No 733/87 / India / RCB / 73800 / Bombay / For free distribution
D	180	165	CAM	Thailand	Action No 734/87 / Thailand / CAM / 72015 / Bangkok / For free distribution
		15	ICR	Thailand	Action No 735/87 / Thailand / ICR / 74601 / Bangkok / For free distribution
E	435	110	CRS	El Salvador	Acción N° 736/87 / El Salvador / Cathwel / 70111 / San Salvador vía Acajutla / Destinado a la distribución gratuita
		125	CRS	Guatemala	Acción N° 737/87 / Guatemala / Cathwel / 70112 / Santo Tomás de Castilla / Destinado a la distribución gratuita
		125	CRS	Guatemala	Acción N° 738/87 / Guatemala / Cathwel / 70113 / Santo Tomás de Castilla / Destinado a la distribución gratuita
		75	CAM	Guatemala	Acción N° 739/87 / Guatemala / CAM / 72001 / San Pedro de Carcha vía Santo Tomás de Castilla / Destinado a la distribución gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
F	720	585	DIA	Nicaragua	Acción N° 740/87 / Nicaragua / DIA / 71105 / Managua vía Corinto / Destinado a la distribución gratuita
		135	DWH	Nicaragua	Acción N° 741/87 / Nicaragua / DWH / 72801 / Matagalpa vía Corinto / Destinado a la distribución gratuita
G	385	60	DWH	Chile	Acción N° 742/87 / Chile / DWH / 72800 / Santiago vía Valparaíso / Destinado a la distribución gratuita
		60	AATM	Chile	Acción N° 743/87 / Chile / AATM / 71741 / Coyahique vía Valparaíso / Destinado a la distribución gratuita
		250	Caritas Neerlandica	Colombia	Acción N° 744/87 / Colombia / Caritas Neerlandica / 70306 / Bogotá vía Santa Maria / Destinado a la distribución gratuita
		15	DIA	Chile	Acción N° 745/87 / Chile / DIA / 71109 / Temuco vía Valparaíso / Destinado a la distribución gratuita
H	720	150	Caritas Germanica	Moçambique	Acção Nº 746/87 / Moçambique / Caritas Germanica / 70436 / Beíra / Destinado a distribuição gratuita
		150	Caritas Gremanica	Moçambique	Acção Nº 747/87 / Moçambique / Caritas Germanica / 70437 / Nacala / Destinado a distribuição gratuita
		50	Caritas Germanica	Moçambique	Acção Nº 748/87 / Moçambique / Caritas Germanica / 70438 / Pemba / Destinado a distribuição gratuita
		50	Caritas Germanica	Moçambique	Acção Nº 749/87 / Moçambique / Caritas Germanica / 70439 / Quelimane / Destinado a distribuição gratuita
		200	Caritas Germanica	Moçambique	Acção Nº 750/87 / Moçambique / Caritas Germanica / 70440 / Maputo / Destinado a distribuição gratuita
		75	DKW	Moçambique	Acção Nº 751/87 / Moçambique / DKW / 72307 / Beira / Destinado a distribuição gratuita
		45	OPEM	Moçambique	Acção Nº 752/87 / Moçambique / OPEM / 74205 / Matola via Maputo / Destinado a distribuição gratuita
I	513	200	CRS	India	Action No 754/87 / India / Cathwel / 70104 / Madras / For free distribution
		268	CRS	India	Action No 755/87 / India / Cathwel / 70105 / Madras / For free distribution
		45	SBLB	India	Action No 756/87 / India / SBLB / 74500 / Cochin / For free distribution
J	125	50	AATM	Madagascar	Action N° 757/87 / Madagascar / AATM / 71707 / Fianarantsoa via Toliary / Pour distribution gratuite
		75	CAM	Madagascar	Action N° 758/87 / Madagascar / CAM / 72000 / Toliary / Pour distribution gratuite
K	621	476	CRS	Ghana	Action No 759/87 / Ghana / Cathwel / 70109 / Tema / For free distribution
		100	CRS	Gambia	Action No 760/87 / Gambia / Cathwel / 70110 / Kanifing via Banjul / For free distribution
		25	AATM	Sénégal	Action N° 761/87 / Sénégal / AATM / 71743 / Bambey via Dakar / Pour distribution gratuite

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
K		20	AATM	Sénégal	Action N° 762/87 / Sénégal / AATM / 71744 / Saint Louis via Dakara / Pour distribution gratuite
L	1 943	135	Caritas Italiana	Somalia	Action No 763/87 / Somalia / Caritas Italiana / 70603 / Mogadishu / For free distribution
		30	DKW	Sudan	Action No 764/87 / Sudan / DKW / 72308 / Khartoum via Port Sudan / For free distribution
		1 733	DIA	Sudan	Action No 765/87 / Sudan / 71100 / Port Sudan
		45	ICR	Sudan	Action No 766/87 / Sudan / ICR / 74600 / Khartoum via Port Sudan / For free distribution
M	290	45	Caritas Neerlandica	Angola	Acção Nº 767/87 / Angola / Caritas Neerlandica / 70347 / Luanda / Destinado a distribuição gratuita
		30	Caritas Neerlandica	Angola	Acção Nº 768/87 / Angola / Caritas Neerlandica / 70348 / Lobito / Destinado a distribuição gratuita
		125	SCF	Congo	Action n° 769/87 / Congo / SCF / 70506 / Pointe-Noire / Pour distribution gratuite
		15	SCF	Tchad	Action n° 770/87 / Tchad / SCF / 70507 / N'Djamena via Douala /. Pour distribution gratuite
		45	SCF	Tchad	Action n° 771/87 / Tchad / SCF / 70508 / Moundou via Douala / Pour distribution gratuite
		30	SCF	Tchad	Action n° 772/87 / Tchad / SCF / 70509 / Sarh via Douala / Pour distribution gratuite
N	590	30	Caritas Germanica	Niger	Action n° 773/87 / Niger / Caritas Germanica / 70497 / Niamey via Cotonou / Pour distribution gratuite
		130	SCF	Mali	Action n° 774/87 / Mali / SCF / 70500 / Bamako via Abidjan / Pour distribution gratuite
		35	SCF	Mali	Action n° 775/87 / Mali / SCF / 70501 / Mopti via Abidjan / Pour distribution gratuite
		35	SCF	Mali	Action n° 776/87 / Mali / SCF / 70502 / Gao via Abidjan / Pour distribution gratuite
		105	SCF	Bénin	Action n° 777/87 / Bénin / SCF / 70505 / Cotonou / Pour distribution gratuite
		75	SCF	Burkina Faso	Action n° 778/87 / Burkina Faso / SCF / 70510 / Ouagadougou via Abidjan / Pour distribution gratuite
		35	AATM	Togo	Action n° 779/87 / Togo / AATM / 71703 / Lomé / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Côte d'Ivoire	Action n° 780/87 / Côte d'Ivoire / AATM / 71742 / Abidjan / Pour distribution gratuite
		100	SSI	Burkina Faso	Action n° 781/87 / Burkina Faso / SSI / 73002 / Ouahigouya via Abidjan / Pour distribution gratuite
		30	SBLB	Togo	Action n° 782/87 / Togo / SBLB / 74501 / Dapaong via Lomé / Pour distribution gratuite

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
O	478	150	Caritas Neerlandica	Tanzania	Action No 783/87 / Tanzania / Caritas Neerlandica / 70354 / Dar es Salaam / For free distribution
		150	Caritas Neerlandica	Tanzania	Action No 784/87 / Tanzania / Caritas Neerlandica / 70355 / Dar es Salaam / For free distribution
		45	WCC	Zambia	Action No 785/87 / Zambia / WCC / 70713 / Lusaka via Dar es Salaam / For free distribution
		15	ICR	Uganda	Action No 786/87 / Uganda / ICR / 74602 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		118	Caritas Germanica	Zambia	Action No 787/87 / Zambia / Caritas Germanica / 70463 / Lusaka via Dar es Salaam / For free distribution
P	562	100	CRS	Jordan	Action No 827/87 / Jordan / Cathwel / 60151 / Amman via Aqaba / For free distribution
		112	CRS	Pakistan	Action No 828/87 / Pakistan / Cathwel / 60152 / Karachi / For free distribution
		150	Caritas Neerlandica	República Dominicana	Acción No 829/87 / República Dominicana / Caritas Neerlandica / 60336 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		100	Caritas Neerlandica	Haïti	Action n° 830/87 / Haïti / Caritas Neerlandica / 60338 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		100	Caritas Neerlandica	Haïti	Action n° 831/87 / Haïti / Caritas Neerlandica / 60339 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
Q	60	60	Caritas Belgica	Algérie	Action n° 832/87 / Algérie / Caritas Belgica / 60239 / Tindouf via Alger / Pour distribution gratuite